

联合国

# 安全理事会

正式记录

第四十一年



## 第 2684 次会议

一九八六年五月二十二日

纽约

### 目 录

	页次
临时议程(S/Agenda/2684) .....	1
向离任主席致谢 .....	1
通过议程 .....	1
南部非洲局势:	
1986年5月21日塞内加尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信,要求“安全理事会举行 紧急会议,审议南非对博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦的侵略”(S/ 18072) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/.....）通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

## 第 2684 次会议

1986 年 5 月 22 日星期四，下午 4 时在纽约举行。

主席：詹姆斯·维克多·格贝霍先生（加纳）。

出席会议的有下列国家的代表：澳大利亚、保加利亚、中国、刚果、丹麦、法国、加纳、马达加斯加、泰国、特立尼达和多巴哥、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉。

### 临时议程（S/Agenda/2684）

#### 1. 通过议程

#### 2. 南部非洲局势：

1986 年 5 月 21 日塞内加尔常驻联合国代表给安全理事会主席的信，要求“安全理事会举行紧急会议，审议南非对博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦的侵略”（S/18072）

下午 4 点 40 分开会。

### 向离任主席致谢

1. 主席（以英文发言）：这是安全理事会在 5 月份第一次开会，我首先要向法国代表克洛德·德凯穆拉里亚先生表示敬意，感谢他在担任 4 月份安理会主席期间所做的工作。我要对德凯穆拉里亚先生在主持上月份安理会事务中表现出的娴熟的外交技巧、机智和谦恭表示诚挚的感谢，我确信，我的话表达了安理会全体成员的心愿。

### 通过议程

议程通过。

#### 南部非洲局势：

1986 年 5 月 21 日塞内加尔常驻联合国代表团给安全理事会主席的信，要求“安全理事会召开紧急会议审议南非对博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦的侵略”（S/18072）

2. 主席（以英文发言）：我想通知安理会诸位成员，我分别收到了古巴、印度、塞内加尔、南非、坦桑尼亚联合共和国和赞比亚代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加有关议程上这个项目的讨论。按照惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》的有关条款和暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

应主席的邀请，萨雷先生（塞内加尔）和恩戈先生（赞比亚）在安理会议席就座；奥拉马斯·奥利瓦先生（古巴）、克里什南先生（印度）、冯·斯切恩丁先生（南非）和查库拉先生（坦桑尼亚联合共和国）在安理会会议厅旁为他们保留的座位上就座。

3. 主席（以英文发言）：我想通知安全理事会诸位成员，我收到了 1986 年 5 月 21 日反对种族隔离特别委员会主席的来信，全文如下：

“我荣幸地请求安理会按照暂行议事规则第 39 条的规定，允许我以反对种族隔离特别委员会主席的身份参加安理会目前对其议程上这个项目的讨论。”

4. 在以前的场合，安全理事会曾就议程上事项的讨论向其他联合国机构的代表发出过邀请。按照过去在这一问题上的做法，我提议安理会根据暂行议事规则第 39 条，向反对种族隔离特别委员会主席发出邀请。

就这样决定。

5. 主席（以英语发言）：安全理事会今天是应1986年5月21日塞内加尔代表给安全理事会主席的信（S/18072）中的要求开会的。

6. 我要提请安理会诸位成员注意下列文件：1986年5月19日博茨瓦纳代表给秘书长的信（S/18067）；5月20日阿尔及利亚代表给秘书长的信（S/18069）；5月20日苏维埃社会主义共和国联盟代表给秘书长的信（S/18070）；5月21日巴巴多斯代表给秘书长的普通照会（S/18075）；5月21日赞比亚代表给安全理事会主席的信（S/18076）和5月22日肯尼亚代表给安全理事会主席的信。

7. 我首先请塞内加尔代表发言。

8. 萨雷先生（塞内加尔）（以法语发言）：主席先生，首先，我代表塞内加尔共和国总统、非洲统一组织（非统组织）国家元首和政府首脑会议现任主席阿卜杜·迪乌夫，感谢你和安理会其他成员国批准了这次关于南非侵略博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦事件的讨论。

9. 主席先生，持怀疑态度的嘲讽者可能以为你这个非洲人既要想作为这一事件的当事人，又要作为评判人，这表明他们完全不了解你理性和道义上的忠实和欲求正义与法律胜利的愿望。自你就任安理会主席以来，我们一直钦佩你作为外交家、国际事务中久经考验的专家以及作为致力于和平与正义的人士的才干。鉴于这些原因，我们相信，我们在此的工作将得以客观地进行，并如我们所希望的那样，导致南部非洲公正持久的和平。

10. 我们高度赞赏你的前任、法国代表克洛德·德凯穆拉里亚先生堪称典范地主持了安理会4月份的工作。作为一个捍卫人类价值的国家之子，他的贡献进一步加强了法国在第三世界的信誉。

11. 全世界愤怒地惊悉南非对博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦的侵犯，这一侵略起码是野蛮的。国际社会一致谴责这一行动，我们必须强调这一事实，我只需提一提白宫就这一事件所发表的声明以及美国国会中某些议员的反应，就可以证明这一点。我们确实

还注意到，包括南非的新闻界，那些经常同情和支持南非政权的声援，这次也明确谴责了这一侵略。

12. 非洲通过非统组织国家元首和政府首脑会议现任主席阿卜杜·迪乌夫先生，在下述声明中批驳、怒斥和谴责了南非的玩世不恭行为：

“降灵节这天，南非军队的致命轰炸惊醒了英勇的津巴布韦、赞比亚和博茨瓦纳人民。轰炸的目的是摧毁在这些领土上据说是非洲人国大（南非非洲人国民大会）的侵略基地。

“这最公然地侵犯了这些国家的完整、独立和主权。

“种族隔离政权选择不结盟国家运动主席、印度总理拉吉夫·甘地先生正在这一地区访问，以及七位著名的英联邦代表也在这一地区的时候采取这些颠覆和侵略行动。

“这是何等狂妄，玩世不恭！”

“那些仍然相信隔离政权在南部非洲独立国家决心的感召下已不再试图将这些国家变成俯首贴耳的卫星国的人，今天从种族隔离的倡导者那里得到了回答。”

“有人以为，隔离政权已经从国内抵抗运动的规模、解放运动的代表性和战斗性，以及国际公共舆论的反对中汲取了教训。这些人已最终懂得，种族隔离是注定要灭亡的，因此，必须不失时机地采取措施。今天，他们可以看到博塔先生一伙能干些什么。”

“不管怎样，今天，全世界从这一致命的轰炸中更清楚地看到了种族隔离政权的真实面目。这一政权自我毁灭的推理使其倡导者为保证生存而采取更为激进的措施。”

“作为非统组织国家元首和政府首脑会议现任主席，我强烈谴责南非正在推行的货真价实的国家恐怖主义。”

“这一新罪行给我们提供了充分的证明：安理会成员国必须谴责比勒陀利亚的态度，为制止南非种族隔离分子而通过强制性经济制裁。”

“受到威胁的是这些成员国的信誉以及对国际和平与安全的捍卫。”

“比勒陀利亚政权必须记住，同昨天一样，今天的恫吓也不会得逞，因为它使用的方法在几年前也使用过，当时就遇到了南部非洲独立国家的坚强决心。”

“在这困难的时刻，我重申整个非洲对这些国家及其勇敢的人民的积极声援和不懈支持。非洲的命运已受到凌辱，这是令人痛心的。”

13. 全世界从对这三个国家的侵略中再次看到了南非人统治下的和平的真相：比勒陀利亚领导人决意窒息任何对他们在南部非洲政策的指导原则提出争议的国家。这些指导原则是：维持种族隔离，拒绝给予纳米比亚独立，以及颠覆邻国的系统政策。

14. 关于颠覆邻国政策这点，我在讨论南部非洲局势时多次提请安理会采取预防措施的紧迫需要，以使博茨瓦纳、赞比亚、莫桑比克、津巴布韦和整个南部非洲地区免受那种形式的统治。在这方面缺乏适当的行动使南非胆敢将其罪恶活动扩展到整个地区，这是不幸的。

15. 今天，由于他们没受到惩罚，南非当局实际上狂妄至极，在邻国大都市中心犯下其一贯的罪恶行动，然后以荒谬的借口宣布，他们是在与恐怖主义运动作战，并将继续干下去。

16. 在目前的政府局势中，比勒陀利亚为给自己再次践踏睦邻友好和尊重他国主权的原则开脱而提出的论点，显然是要争取那些今天正在进行反对国际暴力的人们的同情。的确，那些正在进行反对恐怖主义斗争的人对以结束这种现象为目的的任何合作都是十分敏感的。然而，在目前形势下，人们决不应误解比勒陀利亚政权的意图。他们提供给这个热爱和平的世界的，仅仅是对道德和国际法的蔑视，以及对作为国际关系中行为准则的强有力的武装战术的偏爱。

17. 南非对前线国家的最新侵略行为再次表明，南非无视《联合国宪章》的原则和目标以及国际法的本质。他们还公然违反安理会第 580 (1985) 号决议。该决议指出：“在国际关系中，所有会员国都不得对任

何国家的领土完整和政府独立使用武力或以武力相威胁，或采取不符合《联合国宪章》宗旨的任何行动。”在国际社会刚刚纪念过《联合国宪章》40 周年和即将开始一项造福非洲庞大的发展计划——我想到订于下星期在纽约召开的大会特别会议，不可想象的是蔑视法律和理性的南非当局竟然继续无视和蔑视全世界的良知，特别是安理会的良知，因为它一直以此拒绝接受其权威。

18. 非洲在此呼吁国际社会正视事实，并呼吁其承担责任。

19. 这一严重局势无疑构成对国际和平与安全的威胁；国际社会面临这一严重前景不能缄默不语，也不能无所作为，否则人们就可能说它与之沆瀣一气。按照《宪章》，安全理事会对维护国际和平与安全负有主要责任，它是解决问题的再恰当不过的机构。正是这个机构应该采取适当的措施。

20. 此外，决不能让比勒陀利亚种族主义政权推行的转移目标政策转移世界公众舆论对真正问题上的注意。真正的问题仍然是完全根除罪恶的种族隔离制度和按照联合国有关决议使纳米比亚迅速获得独立。这便是南部非洲爆炸性局势的症结所在。

21. 因此，非洲信任安全理事会，期待安理会履行其职责，明确谴责南非和要求对造成的损失所作出公平迅速的赔偿，通过决定对南非采取全球强制性经济制裁措施来使南部非洲成为和平地区，使南非成为保证所有人享受自由的平等和民主的多种族社会。

22. 主席（以英语发言）：下一位发言的是赞比亚代表，我现在请他发言。

23. 恩戈先生（赞比亚）（以英语发言）：请允许我代表我国代表团和以我个人名义祝贺你担任 5 月份安理会主席。我向你保证，我国代表团在你履行崇高而艰巨任务时将予以充分合作。我们相信，以你众所周知的外交才干、对所讨论问题的渊博知识和贵国对联合国理想的执着精神，你将能履行你的职责，满足我国代表团的期望。

24. 我还要借此机会向你的前任法国代表表示

敬意，他十分干练和令人满意地主持了4月份安理会的工作。

25. 我们今年2月前来安全理事会控诉南非策划对南部非洲前线国家和其它国家进行军事进攻。我在1986年2月5日安理会上〔第2652次会议〕发言说，南非进行的威胁确有其事。我还告诉安理会，南非蓄意进攻我们的唯一理由是我们继续履行我们的国际义务，给予南非难民以庇护；这些难民是为寻求他们在南非所得不到的和平与尊严才逃离残忍的种族隔离制度的。

26. 安全理事会内南非的盟友出于某种原因不相信我们对局势的解说。尽管不事声张，有些人甚至表示没有必要召开安全理事会，因为实际上没有发起进攻。但我们当时和现在都认为在我们地区存在着对和平与安全的威胁；我们使安全理事会感到有必要采取适当措施，以保证南非不再一意孤行地进行威胁。如果当初南非的盟友听了我们的话，利用他们的影响来说服南非放弃威胁的话，安理会今天也就不必开会了。

27. 我们再次来到安全理事会是因为南非于5月19日（星期一）公然违反所有国际行为准则和侵害我们各国的主权与领土完整，袭击我国赞比亚以及博茨瓦纳和津巴布韦。

28. 拿我国来说，这次袭击大约发生在赞比亚时间上午8时50分。在袭击中，种族主义杀人犯使用两架无标记南非国防军飞机轰炸了距卢萨卡15公里的马克尼联合国难民转运中心，严重破坏了一幢建筑物。在对附近另一地点的袭击中，一家叫新恩坎纳酒家的酒馆遭到轰炸。大约投下了24枚集束炸弹，再次造成严重的财产损失。在那次袭击中，一个纳米比亚难民死亡，8人受伤。受伤者中有3位安哥拉难民，其中两名是儿童，一个2岁，一个5岁；受伤人员中有3名纳米比亚难民、1名南非难民和1名赞比亚国民。

29. 事实是，南非袭击赞比亚的地方是联合国转运中心。该中心是根据联合国难民事务高级专员、赞比亚政府和赞比亚基督教理事会三方协议开展活动的。该中心是难民临时居住点，在居住期间办理各种永久性安排手续，例如转送至其它国家，在赞比亚的

恰当地方定居或根据他们的意愿返回原籍国。因此，这里并不是像南非要它的朋友所相信的那样，是非洲人国民大会的营地。这已为联合国高级难民专员办事处发言人所证实。

30. 在早些时候，大概上午6点30分，南非袭击了博茨瓦纳。他们使用南非国防军直升机向在莫哥迪山的博茨瓦纳国防军兵营开火。在直升机掩护下，地面部队同时向该地区的民房建筑群进攻。博茨瓦纳国防军以对空火力击退了直升机的袭击。然后直升机方才逸去。在袭击中，一名博茨瓦纳国防军战士中弹受伤。

31. 在对居住区的袭击中，财产遭到严重破坏，许多家用财物都被摧毁。一位在农业部工作，同时也在一所夜校教书的博茨瓦纳公民死亡。两位博茨瓦纳人中弹，伤势严重。南非直升机还向博茨瓦纳国防军以及博茨瓦纳人民散发传单，指控博茨瓦纳政府支持非洲人国民大会。

32. 南非种族主义和种族隔离政权于午夜在津巴布韦对哈拉雷高市内的两个非洲人国民大会的目标发动了攻击。进行这些野蛮活动的地点是城里的安格瓦街16号和阿什道恩公园内的依弗斯·克莱森特街19号。在安格瓦街16号，种族主义者损坏了一座公共建筑物，这座建筑物一半是饭馆和理发店，另一半是行政办公室。一名私人警卫人员受伤。在依弗斯·克莱森特街19号，由于这幢曾为非洲人国民大会使用的房屋当时没人，所以无人受伤。当津巴布韦国防军对这些进攻作出反应时，这些种族主义者在慌忙撤退时在这两个地方都留下了各种装备，包括通讯设备、车辆和炸药。

33. 在种族主义南非进行了这一无端和预谋的国家恐怖主义行动之后，我们不禁要问：这样一个蓄意杀害和伤害无辜男女老幼，包括那些由联合国照顾的人们的政权究竟是怎样一种政权？南非的朋友们——其中有些是安理会的常任理事国——也许可以回答这一问题；由于它们不采取行动，同时还对该政权提供军事、经济和政治支持，从而鼓励了南非去屠杀、伤害、折磨，甚至进攻邻国，破坏这些国家的稳定。

34. 我们曾多次听到南非的朋友、同时又是安

理会成员国的国家争辩说，南非正在慢慢地走向和平的变革，尽管他们也承认对这一变革的速度不满意。然而，当涉及到采取果断行动以根除种族隔离时，他们就言不由衷了。确实，我们曾多次聆听过关于建设性接触政策的优点的训话。我们对这些训话表示感谢，但现在却看到了建设性接触会带来的结果——杀害和伤害无辜的男女老幼。这一政策根本就是错误的。那些有权力和抱着“信奉上帝”信仰的人们应当为了国际和平而有理智地使用权力，应当避免成为危险的榜样。美国政府轰炸利比亚之举毫无疑问地鼓励了南非种族主义政权加紧进行其侵略行径。比勒陀利亚政权现在已效法其主子的伎俩，寻找最站不住脚的理由来进攻无辜的人们。同美国一样，南非赤裸裸地滥用自己的权力。我们再次目睹了以最坏形式表现出来的国家恐怖主义。

35. 我们以前曾多次说过，我们希望看到南非加入肤色与信仰不同的人们一律自由与平等的真正的文明国家的行列。确实，我们一直呼吁在南非进行和平变革。然而，最近的这一懦夫式的罪恶及不可原谅的行径不仅表明南非同以往一样死不悔改，同时也表明南非不想与其邻国和平相处。种族主义政权未能控制住南非国内的局势，于是就为了取悦其种族隔离的少数人支持者而孤注一掷，决定进行攻击和平的邻国。

36. 在上一次英联邦国家元首与政府首脑会议上，一个成员国给结束种族隔离的最稳妥的方法——即对南非实行经济制裁——设置了障碍。在此之后，我们本着妥协的精神，同意了关于建立一个其作用是寻求和平解决种族隔离问题方法的英联邦知名人士小组的决定。同样，根据我们希望看到南非出现和平变革的愿望，我们同这一小组进行了最充分的合作。而在另一方面，南非却在寻求破坏这些会谈的借口。在找不到借口的情况下，南非决定攻击赞比亚、津巴布韦和博茨瓦纳，所选择的时机正是该英联邦知名人士小组在南非逗留之际。毫无疑问，其意图是破坏进行和平谈判的气氛。我们认为，这种为和平工作的方式真是怪得不能再怪了。

37. 我们曾多次说过，南部非洲的局势有三个方面，即种族隔离的存在、对纳米比亚的非法占领和南非对邻近的独立国家进行侵略和破坏稳定的做法。

当然，所有这一切的根源是种族隔离的存在。因此，安理会应解决的中心问题是根除种族隔离制度。因为，如果彻底根除了种族隔离，这一地区就会恢复和平，纳米比亚也将独立。安理会在寻求解决方法时，应当认识到一个事实，即我们对付的这个政权是个非法政权，这一政权多年来蔑视国际舆论，为了维持下去而准备进行屠杀，对于理智的呼声置若罔闻，装聋扮哑。

38. 国际社会未能通过和平谈判根除种族隔离，下一步该怎么办？如果我们仍然要在南非实现和平的变革，则我们仍然有最后一种和平的选择，即对南非实行全面和强制性的经济制裁。当然，我们以前也听过下列说法，受制裁上伤害最大的将会是南非人民和邻国的经济。大部分的前线国家的经济生存都依赖南非，我们不可否认这一事实。同样，我们也清楚，此类措施将给南非人民造成暂时性的影响。但我们的西方朋友也许没充分认识到下列事实：那些现在据说未受到经济制裁影响的人们情愿现在受点苦，而不愿以后受更多的苦。事实上南非的黑人已经生活在苦难之中。

39. 一些西方国家提出经济制裁将伤害南非人民这一站不住脚的理由，其目的是为了掩盖他们自己拒绝对南非实行制裁的真正的自私理由。真正的理由是，他们认为南非是稳定的，因此，他们的投资是安全的。只要他们的多国公司继续从其在南非的投资获取巨额利润，他们似乎就不去关心南非正在出现的情况。让我们劝他们一下，他们的投资并不安全，因为南非的局势一触即发。我们希望他们认识到，如果南非局势不改善，他们的投资将付之一炬。但我们并不想看到这种情况出现。要想避免这一局面，那西方国家就必须真正关心南部非洲的事态发展。

40. 我们是带着一个实案来到安全理事会的。联合国三个爱好和平的会员国遭到了侵略。安理会不仅应当谴责这种侵略行动，而且应当提出如何杜绝种族隔离这一危害人类罪行的办法。我们认为，现在应当贯彻《宪章》第七章，对南非实施强制性的全面经济制裁。

41. 那些支持自由和人权的人和所有尊重《联合国宪章》的人将以自己的行动表明他们站在斗争中的南非和纳米比亚人民一边。要这样做他们就必须支

持国际上对南非进行经济制裁的要求。而我们将继续支持南非和纳米比亚被压迫的人民，因为我们认为他们的斗争是正义的，他们终将获得胜利。南非人民忍受了太多的压迫、苦难和暴政，他们需要得到国际社会的援助。

42. 最后我要指出，安全理事会现在应当接受这一挑战了，因为明天就太晚了，现在已经不早了。

43. 主席（以英语发言）：下一位发言的是南非代表，我请他在安理会议席就座并发言。

44. 冯·希尔丁先生（南非）（以英语发言）：主席先生，请允许我以我国代表团的名义，对你担任本月份主席职务表示最良好的祝愿。

45. 正如安理会成员所清楚了解的那样，在1986年5月19日，少量南非国防军进攻了哈拉雷的一个恐怖分子活动中心和一個中转站；恐怖分子中转站位于哈博罗内市外的莫加迪基诺，而恐怖分子活动中心在卢萨卡西南15公里。

46. 大家记得，我们在去年6月10、20和21日〔第2583次、2596次和2598次会议〕以及1985年12月30日〔第2638次会议〕的安理会会议上指出，南非终将被迫对借以策划和开展南非境内暴力行动的恐怖分子基地采取行动。南非政府反复警告，如果别国政府容许窝藏从事针对南非的敌对行动的恐怖分子，南非政府将不得不采取行动。

47. 南非国家安全委员会在1985年12月20日举行会议之后申明，南非政府根据确凿证据，一再指出在这些国家中有恐怖分子的存在和活动，但毫无作用。恐怖分子继续在津巴布韦、博茨瓦纳和赞比亚活动。

48. 已经与有关政府进行了多次交涉，要求限制它们境内非洲人国民大会的活动，特别是从它们境内策划和指挥实施暴力等问题。其中曾要求这些政府采取适当步骤，防止恐怖分子从这些领土渗透过境。我重申，南非政府反复警告过，如果这些政府容许窝藏从事针对南非平民的暴力行动的恐怖分子，南非政府将不得不采取行动。

49. 现在的情况是，恐怖势力仍然拒不谈判，却

继续从事暴力，要到权力移交给他们的时候才始罢休，这样他们就可以按照自由世界中无人会支持的准则和标准来统治国家；在这种情况下，不可能指望南非政府继续进行其改革进程。

50. 南非政府一直认为，南部非洲的问题应当由该区域领导人以和平方式解决。因此，我们曾紧急呼吁邻国政府紧迫地重视这一问题，以便取得谅解，在各自的安全部队之间作出实际有效的安排，从而确保该区域各国不被用来策划和执行针对别国的破坏和恐怖行动。

51. 在这方面，博塔总统在1985年6月19日对南非议会的讲话中指出：

“我们决不能接受的是，我们的邻国口头上也说，各国不应让恐怖分子利用自己的领土向邻国发动进攻，这是原则，而同时却在自己的领土上窝藏恐怖分子……”。

“我代表南非政府再次向我们的所有邻国伸出友谊之手，我们愿意在某些基本原则的基础上达成谅解；我认为这些原则应当成为指导我们的关系并使之正常化的准则。这些基本原则包括无条件禁止对跨国边界的暴力和策划这类暴力的支持、从该区域撤出外国军队、和平解决争端、为对付共同的挑战进行区域合作，以及在我们区域容忍不同的社会、经济和政治制度。”

52. 博塔总统在1986年1月31日对南非议会的讲话中重申南非政府渴望与邻国在友好关系中相处。他说：

“让我们就所有文明国家都遵守的指导邻国间行为的具体规则达成协议。各国政府应当具体表明这种对和平与稳定的共同愿望。”

“为此，我建议，让我们紧迫和认真考虑成立一个常设联合机构，处理安全事务，特别是威胁我们次大陆的和平与繁荣的种种问题。”

“这种组织的秘书处设在哪一个国家的首都差不多。关键是这一地区各国应该设法促进我们各国的集体安全，使大家得益。如果南非共和国的这个建设遭受拒绝，那么我们就别无选择，只



有采取有效措施进行自卫，保护我们的国家和人民免受威胁。”

53. 1986年4月17日，博塔总统在议会发表讲话，提出证据说明南非恐怖主义运动把邻国当作为基地进行反对南非的活动。1986年4月18日，我们把这篇讲话的摘要送给了各邻国政府，请求它们与南非合作，共同铲除对威胁整个南部非洲地区的恐怖主义。

54. 在1986年5月19日的行动中，我们尽量小心避免伤害当地的公民。南非政府与我们邻国的人民并无争执，但他们却常常被人用来充当恐怖分子的挡箭牌。

55. 国际社会已经明确拒绝恐怖主义，反对以暴力手段实现政治目标。我们不能在某一地区谴责恐怖主义，而在另一个地区却容忍恐怖主义。可是，南非邻国的政府却一再声明，它们支持非洲人国民大会的目标和行动，因为它们认为那是这一恐怖组织结束南非现有政府体制的所谓正当斗争。

56. 安理会各成员应该注意到博塔总统1月31日在议会开幕式上的讲话，先前我已援引了这篇讲话。博塔总统在这篇讲话中证实了南非政府矢志不渝地通过谈判进一步发展宪政，以扩大南非民主基础。我们大家都希望看到通过南非各族人民之间的谈判，而不是暴力，建立新的、更美好的南非。南非政府正矢志不渝地为实现这一目标而努力。

57. 我国政府已经明确声明，种族隔离制度正在消失。我们已声明接受各族人民分享权力，包括最高级的政府权力。我们接受待遇和机会平等的原则。我们接受法律高于一切的原则，以此作为保护个人和少数民族基本权力的基础。我们接受法律的神圣性和不可分割性，而且执法公正。我们接受法律面前人人平等、不分肤色、种族、信仰、宗教地保护所有人的尊严、生命、自由及财产。我们决心建立管理国家的民主制度，这一制度必须通过谈判讨论，容纳南非各方面人民的一切正当的政治愿望。我们接受全体南非人通过民选代表参加国家的管理。我们决心由各方面人民分享权力，尽可能下放权力，保护少数民族，不容许一个集团统治另一个集团。

58. 解决我国内部问题的关键是谈判。我们现在应该坐下来讨论那里悬而未决的问题。

59. 现在回过来谈安理会审议的问题，即南非袭击津巴布韦、博茨瓦纳和赞比亚境内非洲国民大会的基地这一问题。请允许我最后强调，南非决不会容忍威胁我国安全的行动。虽然我们决心以和平手段解决我国和邻国之间的分歧，但是我们将毫不犹豫地采取一切适当行动，保卫我国人民的安全，消灭一心要在我国和我们地区制造伤亡和破坏的恐怖主义分子。我们决不会任人打击而不对这种人进行惩罚。我们将采取一切适当的措施保护自己。尽管如此，南非依然相信，暴力不能，也不会解决我们地区的问题。

60. 主席（以英语发言）：下一位发言的是反对种族隔离特别委员会主席加尔巴少将。安理会已根据暂行议事规则第39条向他发出邀请。我现在请他在安理会议席就座并讲话。

61. 加尔巴先生（反对种族隔离特别委员会主席）（以英语发言）：主席先生，请允许我首先祝贺你担任安全理事会5月份主席。我对你十分了解，知道你具有外交家的才干。我深信，你将运用你惯有的这种才干指导安理会目前的讨论工作。

62. 我还要借此机会祝贺你的前任法国代表克洛德·德凯穆拉里亚先生，他干练地主持了安理会4月份的工作。德凯穆拉里亚大使应该得到进一步的祝贺与赞扬，因为法国目前正努力促进召开“关于制裁种族主义南非的世界大会”。种族主义的南非践踏联合国树立的一切文明准则，不仅对三个前线国家而且对整个国际社会进行侵犯，使得召开这一世界大会变得更加必要、更加重要。

63. 我们希望参加安理会的所有成员国派代表出席关于制裁问题的巴黎大会，不然我们就难以考验这些国家是否真心诚意地维护国际和平与安全。

64. 1986年5月19日比勒陀利亚政权对博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦的侵略是肆无忌惮和卑怯的国家恐怖主义行径。这个政权用了所有侵略者惯用的借口，反而责怪其罪恶行动的受害者。这个政权宣称所袭击的地方是非洲人国民大会的军事基地，这是彻

头彻尾的谎言。我们听取了赞比亚代表的发言，他应当是了解情况的。他告诉我们说，被袭击的地方是难民营，实际上，其中包括联合国难民事务高级专员办事处管理之下的一个难民营；安理会知道，这个机构由于自己的人道主义工作而获得诺贝尔和平奖。受害者全部都是平民和长期遭受南非恐怖之害的难民。

65. 这次对热爱和平邻邦发动无端和残忍的袭击使人们想起去年6月南非袭击博茨瓦纳的事件，当时有12名平民死亡，同时也想起了在此之前南非对安哥拉、莱索托和莫桑比克的几次袭击。虽然达成了恩科马迪协议〔1984年3月30日S/16451，附件一〕和1984年2月16日卢萨卡谅解，但是种族隔离政权并没有停止对莫桑比克和安哥拉的袭击。这个政权继续积极支持安哥拉的安盟〔争取安哥拉彻底独立全国联盟〕叛乱组织、莫桑比克的民族抵抗运动以及莱索托解放军。十年来，南非对安哥拉发动过十多次袭击。

66. 所有这些都是同样的侵略行径，其目的是威胁和消灭日益增长的反对种族隔离力量。但是，目前这次侵略发生于英联邦知名人士小组正在南非为寻求和平解决该国危机展开工作之时，这就是其罪大恶极之处。但是，比勒陀利亚政权的这一行径也清楚地表明，南非大谈在南非进行有意义改革言而无信，十分虚伪。

67. 毫无疑问，比勒陀利亚政权在南部非洲进行侵略和破坏活动是为了推行罪恶的种族隔离政策，旨在长期维持白人的统治和优越性。南非镇压国内日益增长的反对种族隔离的抵抗运动未能得逞，因而变本加厉地采用暴力手段企图扼杀抵抗力量。昨天，种族主义政权的总统宣布：“南非有决心，也有能力消灭非洲人国民大会”。他扬言，对邻国的这次罪恶侵略行径只不过是一系列行动的“第一步”。博塔就是这样无视安全理事会的。他甚至嘲笑南非最亲密的西方支持者所表示的震惊和愤怒，并称之为伪君子。

68. 安全理事会应当注意到这种无视的态度。几十年来一直保护南非使之免受有效的国际行动的那些安理会成员应当注意到博塔先生的公然挑战，他甚至扬言要对南非人的大多数、他们的合法代表以及南部非洲独立国家采取更多的暴力行动，发动更多的战争。

69. 当然，最近的这一行径并不是“第一步”。安全理事会的成员都很清楚，他们一再谴责南非的侵略行径，并且要求南非遵守法律。正当南非日益绝望，不可避免的末日即将来临的时候，我们可以肯定，这个种族主义政权必然会孤注一掷，进一步对内进行镇压，对外进行侵略。安全理事会有义务采取行动彻底制止南非的侵略行径。无论种族主义者采取什么行动，都不可能消灭南非的解放运动，因为南非人民现在已经站起来了，而且表现出不消灭和根除种族隔离制度誓不罢休的精神。南非人民，正在遭受苦难的当地大多数人决不会，而且也不可能被压垮的。狂妄的种族主义者企图摧毁的是通过和平谈判实现解决的前景以及南非各族人民之间实现和解的希望。

70. 英联邦秘书长拉姆法尔先生恰如其分地把南非的袭击称作是“对南部非洲和平的宣战”。他指出，现在英联邦国家可采取的政策就是实行经济制裁。非统组织和前线国家的外长也再次重申实行制裁的呼吁。国际社会的绝大多数国家一再要求根据《联合国宪章》第七章对南非实行强制性制裁。

71. 联合国有责任对一个有意违背《宪章》、威胁国际和平与安全的会员国采取行动。我谨代表反对种族隔离特别委员会，希望安全理事会现在认真地考虑对比勒陀利亚政权实行强制性制裁措施，因为这个政权不仅在口头上而且在实际上都无视《宪章》，并且藐视国际社会。由于这个世界组织不能采取坚定的行动，种族主义政权得以安然地谋求其罪恶目标。现在，安全理事会必须重新估量形势，并且采取行动来避免南非对非洲和世界和平所造成的威胁。

72. 主席（以英语发言）：下一位发言的是印度代表。我请他在安理会议席就座并发言。

73. 克里什南先生（印度）（以英语发言）：主席先生，首先，请允许我感谢你和安理会其他成员让我代表印度和不结盟国家参加这次讨论。

74. 主席先生，也请允许我祝贺你担任5月份安全理事会主席。你在安理会以及联合国的审议工作中充分地展现了你的杰出才干和智慧。加纳和印度在双方关系以及不结盟运动和英联邦兄弟关系中都建立了特别友好的关系。我们相信，在你的指导下，安理

会将能够决然地处理所面临的严重问题，并且使国际社会相信，安理会是维护和平与国际秩序的有效工具。

75. 我也要借此机会，以我国代表团和我个人的名义衷心感谢你的前任、法国代表出色地指导了安理会上月份的审议工作。

76. 今天，在毫无防御能力的人民受到无端侵略的阴影之下，我们再次举行会议。南非在这一方面的所作所为已明确地载入了安全理事会的史册。这一次，南非又在黑夜之中悍然对作为联合国会员国和不结盟运动成员国的主权国家的自由首都及其平民进行袭击，杀害了无辜生命，并且破坏了平民财产。

77. 在1986年4月16日至19日在新德里举行的不结盟国家协调局部长级会议上，我们的运动通过了一项宣言，其中特别声明：

“部长们分析了南部非洲目前的局势，极为不安地注意到了非洲大陆该地区继续存在的战争状态。他们最后认为，比勒陀利亚种族主义政权及其代理人不仅是造成该区域问题的根源，而且还对威胁着国际和平与安全的其他罪行——侵略、恐怖主义和雇佣军活动——负有直接责任。他们强调，如果不完全消灭种族隔离，南部非洲就不可能有和平、稳定和安全。为了这一目标，他们强调不结盟国家决心加强共同努力，支持南部非洲各国人民的斗争”〔S/18065 和 Corr. 1，附件一，第62段〕。

78. 不结盟国家运动协调局今天上午在联合国总部举行紧急会议，审议最近的局势。我谨宣读协调局今天早些时候发表的声明，以便载入安理会记录：

〔发言者宣读S/18089号文件附件中的案文。〕

79. 这就是不结盟国家运动协调局会议今天通过的文件。

80. 比勒陀利亚政权最近的国际暴行的性质和发生的时间证明，这既是预谋，也是垂死挣扎。种族主义政权慑于国内民主政治变革在望，势不可挡，正在拼命向国外出口恐怖。目标的选择和受害者的无辜已载诸安理会文件，并受到世界良心的裁决。对非洲

人国民大会哈拉雷办事处遭到一个突击队炸弹袭击，此外对突击队在哈博罗内的轰炸和空袭卢萨卡附近的一个难民营，作为不结盟国家运动主席的印度，深感惊异和愤怒。我国政府在一项声明中宣布：

“这一侵略符合该政权所采取的卑劣的行径，即假借防止非洲人国民大会和西南非民组〔西南非洲人民组织〕等解放运动的进攻，对主权的邻国进行破坏。南非进行的每一起这类侵略行径过去均遭到国际社会的强烈谴责，但比勒陀利亚种族主义政权却充耳不闻。

“最近的进攻显然是旨在恫吓即将成为下一届不结盟国家首脑会东道国的津巴布韦。种族主义政策没有能够镇压南非内部抗议种族隔离的广泛运动，它们当然也压制不了国外反对其野蛮行径的呼声，不结盟国家充分支持前线国家反对种族隔离。我们谴责这些侵略行径，并将继续坚定地支持南部非洲英勇的解放运动和前线国家的政府和人民。”

81. 不结盟国家运动主席甘地总理上星期访问了安哥拉、坦桑尼亚和津巴布韦，表示我们声援南非国内进行斗争的人民和前线国家。我国总理在访问中肯定，南非反对种族隔离的斗争已经达到了无可逆转的地步。现在唯一的问题就是南非究竟是以和平的方式还是经过流血斗争赢得自由。南非政权面临的选择是明确的。如果它决定结束种族隔离，那么它就可以释放解放运动的领导人，开始真正的对话。它也可以继续推行目前顽固拒绝变革的政策；但这必将遭到更强烈和大规模的抗议和暴力反对。但比勒陀利亚政权一贯喜欢对邻国推行蛮横和恫吓的政策，同时在国内玩弄骗人的政治阴谋，假借改革之名欺骗世界舆论，看来该政权和其对上升的暴力倾向假惺惺地表示悲哀的强大支持者都不愿看到这凶事的预兆。

82. 请允许我提一下比勒陀利亚政权搞的所谓的宪制改革的内容之一，即1984年8月提出的三院立法机构，该机构剥夺了大多数黑人的民主代表权，并把那些既没有表达南非大多数人的愿望、又没有提出可行的宪制改革政治方法的有色人和亚裔人代表拉进了该立法机构。我要通知安理会，印度政府决定禁止

作为比勒陀利亚炮制的所谓宪法改革组成部分的有色人和亚裔人立法机关的任何成员进入印度境内。我们认为，他们不能代表南非有色人和亚裔人社区，他们参加这一伪立法机关只会分化和削弱反对种族隔离的斗争。

83. 我用较大的篇幅谈到了南非政权实行的令人发指的种族主义和种族隔离，这正是因为，用1986年4月在新德里举行的不结盟运动协调部长级会议发表的政治宣言的话来说，“它是南部非洲冲突和不稳定的根源”〔见S/18065和Corr. 1，附件一，第96段〕。南非继续蔑视和不顾国际社会的忠告，它想侵略哪个国家就侵略哪个国家，这暴露了它厚颜无耻地自称在种族上比它本国的大多数人优越的丑恶嘴脸。遭到袭击的目标之一竟然是一个被比勒陀利亚政权的非法的占领军从其纳米比亚家园驱赶出去的难民营地，这真是一种讽刺，并令人感到关切。

84. 仅在上星期，联合国人类住区委员会第九届会议一致决定继续向被迫流离的纳米比亚人提供援助。南非种族主义政权决意企图取消和破坏的正是这样一个认真负责和积极响应的国际社会所作的这种努力。

85. 明天是佛陀诞辰的圣日。正是他清楚地表达了人类采取行动决定自身拯救的潜力。南非被压迫的人民现在表示决心发展和使用这一习俗。安理会还是承认这一事实为好，并用《宪章》赋予的权力对南非采取行动。

86. 主席（以英语发言）：下一位发言的是坦桑尼亚联合共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

87. 查古拉先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：首先，我要以我国代表团的名义热烈祝贺你担任5月份安全理事会主席。我们深信，你丰富的经验和外交技巧将成功地指导安理会的工作和讨论。

88. 我还要向你的前任，法兰西共和国代表克洛德·德凯穆拉里亚先生表示感谢，感谢他精干地主持了4月份安理会的工作。

89. 我代表非洲国家集团对南非武装部队卑怯地侵略兄弟的独立非洲国家，非洲统一组织、不结盟

运动和联合国会员国博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦表示震惊和愤慨。我们获悉，南非武装部队于1986年5月19日清晨发动的有预谋的武装侵略在哈博罗内、卢萨卡和哈拉雷造成无谓的生命和财产损失。

90. 仅在三个月前，安理会曾极为详细地讨论了因比勒陀利亚政权威胁那些遵循有关保护难民的公认的国际法原则向种族隔离的受害者提供庇护的邻国而造成的南部非洲安全十分脆弱的局势。

91. 今天，安理会再次开会讨论种族主义政权完全违反《联合国宪章》的原则于上星期一空袭三个前线国家的行径；赞比亚代表已阐述了有关情况。我们认为，罪恶的种族隔离政策，这种遭到世人谴责和不能接受的制度正是丧失理智的行动的根源。

92. 目前，由于南非国内反对种族隔离浪潮日益高涨，势不可挡，比勒陀利亚政权陷入绝望和无助的境地。因此，南非种族主义少数人政权诉诸于对外侵略，企图转移国际社会对其当前国内问题的视线。然而，这阻挡不了非洲国家继续向南非的解放运动和这个不幸国家中受苦受难的大众提供道义和物质上的支持。

93. 现在变得清楚的是，南非人民再也不惧怕种族主义政权的军事机器，自一年多前开始的暴动以来，迄今已有1600左右的人丧生。南非人民蔑视压迫和镇压的种族主义政权，这表明，他们对谋求自由和民族独立感到沮丧。种族主义政权的恶毒的图谋，班图斯坦或家园政策，正如国际社会清楚知道的那样，所有这些都是南非种族主义少数人政权推行的罪恶政策的见证。

94. 鉴于这一点，对内或对外使用武力都不能解决问题。因此，种族主义政权必须释放所谓的政治犯、撤消对政治党派的取缔，并就国家的未来与南非大多数人民的民族主义领导人开始对话。

95. 人们预料，比勒陀利亚种族主义政权将在不远的将来继续对前线国家发动更加疯狂和绝望的袭击。发动这些袭击的借口一直是针对所谓的恐怖主义者的基地的，但实际上，袭击的目标一直是难民营和其他无辜的人民，使他们在袭击中丧生。1984年对博

茨瓦纳的空袭造成12人死亡。除了上星期一的袭击之外，赞比亚和津巴布韦近来还几次遭到南非武装部队的袭击。

96. 安哥拉和莫桑比克的局势更加糟糕，安盟和民族抵抗运动匪帮得到南非种族主义政权的武器装备、训练和资助。实际上，南非政权的意图就是要推翻合法组成的莫桑比克和安哥拉政府。

97. 实际上，里根当局的所谓建设性接触政策怂恿了种族主义政权使它更加顽固地蔑视国际公共舆论。这一政策还怂恿种族主义政权对邻国，特别是安哥拉人民共和国，进行肆无忌惮的侵略。

98. 持不同政见者萨文毕最近对美利坚合众国的访问证明了这一事实。我们认为，这一访问和美国最近向安盟匪帮提供的物质支持不仅污辱了安哥拉人民，而且也污辱了整个非洲大陆。因此，我们认为，美国已不再是在安哥拉人运〔安哥拉人民解放运动〕政府进行的谈判中诚实的经纪人。

99. 在这方面，我们要求美国政府立即停止进一步支持安盟匪帮，因为这种支持只会增加安哥拉人民的痛苦。安哥拉独立已经十年了，但安哥拉人民从未享受过和平，因为他们一直遭到安盟匪帮在种族主义政权的积极支持下强加给他们的毫无道理的战争。

100. 南非种族主义政权完全无视国际舆论，继续非法占领纳米比亚，种族主义政权还继续利用纳米比亚作为袭击非洲邻国的前沿阵地。对于我们来说，解决纳米比亚问题的唯一办法是执行安全理事会第435(1978)号决议，该决议为一项国际接受的纳米比亚独立协议奠定了基础。我们认为，把纳米比亚独立与古巴部队从安哥拉撤出联系在一起是牵强附会，节外生枝。古巴部队是应安哥拉合法政府的邀请驻扎在安哥拉的，这符合允许任何一国与他国达成军事协议的《联合国宪章》原则。因此，纳米比亚的独立不应受到这种联系的制约，安理会也因此由责任向南非施加压力，使第435(1978)号决议在没有先决条件的情况下得到执行。我们还愿重申，温得和克的所谓临时政府是非法的、无效的。我们呼吁南非种族主义政权释放所有的纳米比亚政治犯，给纳米比亚人民以自决和独立。在这方面，我们赞扬纳米比亚人民在西南非人民

组织的独一无二的其真正领导下所进行的英勇斗争。我们呼吁国际社会增加对西南非人民组织的外交、道义和物质支援，使其继续进行争取自决和民族独立的斗争。

101. 我早先说过，南部非洲的局势十分具有爆炸性，它可以在任何时候爆发，因为那个国家的人民讨厌鱼肉人民的南非政权。因此南非的形势不仅威胁这一地区，而且还威胁整个世界和平与安全。安理会现在已经应该采取适当措施，保证那一地区的持久和平与安全。

102. 我们曾经多次重申，现在已经应该依据《宪章》第七章对南非种族主义政权施行强制性制裁。我们相信，这种措施将迫使这个政权与南非大多数人民谈判。关于强制性经济制裁行不通的想法并不完全正确，因为对其他国家采取过这种措施，十分有效。我们相信，这是给南非带来变革的唯一和平选择。

103. 最后，我要指出，南非人民遭受苦难已经太长时间了，受托维护国际和平与安全的安理会现在在有义务对南非发出正确的信号。就我们这方面来说，我们强烈谴责南非种族主义少数政权最近对非洲邻国进行的无端侵略，南非的目的是企图破坏和削弱这些国家对南非人民的支持。在这一方面，我们赞扬南非人民的英勇斗争及其为摆脱非人的种族隔离政策这一枷锁所进行的解放运动。

104. 非洲国家经过深思熟虑认为，现在国际社会有义务保证能够按照我们提倡的方针彻底消除种族隔离制度。

105. 主席（以英语发言）：美国代表希望发言行使答辩权。我现在请他发言。

106. 奥肯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：主席先生，首先，请允许我表示我国代表团祝贺你担任5月份安全理事会主席。我们相信，你的才智和实际经验将能够很好地指导安理会进行重要工作，我们向你致敬。

107. 还请允许我表达我国代表团对法国德凯穆拉里亚先生的感谢，他富有权威和冷静的领导作风对4月份的安理会审议工作做出了很大的贡献。

108. 赞比亚代表指控美国对利比亚恐怖主义的反击是实行国家恐怖主义，并且暗指我国是所谓的南非的主子，怂恿对赞比亚、津巴布韦和博茨瓦纳首都的袭击。他有两点误会。

109. 第一，不能相提并论。美国是根据《联合国宪章》第五十一条的规定针对利比亚实行的国家恐怖主义采取自卫行动。而眼下的情况则是对正在同南非讨论如何结束跨边界暴力行动的博茨瓦纳、赞比亚和津巴布韦的政府采取行动。

110. 美国也反对所谓的我们无论如何对5月19日文件负有责任的这种说法。实际上，5月19日上午我国政府就发表声明，表明了我们对这些事件的愤慨。白宫发表的声明部分内容如下：

“在南非对赞比亚、津巴布韦和博茨瓦纳进行军事袭击的时候，美国同这些国家的政府和人民一道对这些事件表示我们的愤慨，并且对受害者的家属表示哀悼。”

明天，我国代表团将就此作进一步的发言。

111. 同时，我对某些代表团有意转移对眼下事件的注意这种倾向表示遗憾。我不禁要问，他们重提利比亚恐怖主义问题，是否希望向我国人民表明他们同情利比亚犯下的恐怖主义行径？如果是这样的话，我们将适当地予以注意，并得出适当的结论。

下午6点20分散会。

---

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور البورع في جميع أنحاء العالم. اسعلم عنها من المكتبة  
الى معامل معها او اكتب الى الأمم المتحدة قسم لبيع في نيويورك او في جنيف

**如何购取联合国出版物**

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences depositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---